

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΘΜΟΣ

NEW YORK TIMES BEST-SELLER

# Οι 5 γλώσσες της αγάπης

Το μυστικό για μια αγάπη που διαρκεί

2η ΕΚΔΟΣΗ



GARY CHAPMAN

ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΤΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΠΡΟΦΙΛ ΓΙΑ ΤΙΣ 5 ΓΛΩΣΣΕΣ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ



# Περιεχόμενα

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| Ευχαριστίες .....                                    | 9   |
| 1 Τι συμβαίνει στην αγάπη μετά τον γάμο; .....       | 13  |
| 2 Κρατήστε γεμάτη τη δεξαμενή της αγάπης .....       | 23  |
| 3 Ο έρωτας .....                                     | 31  |
| 4 Η γλώσσα της αγάπης Νο 1: Λόγια επιβεβαίωσης ..... | 43  |
| 5 Η γλώσσα της αγάπης Νο 2: Ποιοτικός χρόνος .....   | 65  |
| 6 Η γλώσσα της αγάπης Νο 3: Δώρα .....               | 89  |
| 7 Η γλώσσα της αγάπης Νο 4: Πράξεις φροντίδας .....  | 109 |
| 8 Η γλώσσα της αγάπης Νο 5: Σωματική επαφή .....     | 129 |
| 9 Ανακαλύψτε τη δική σας γλώσσα της αγάπης .....     | 145 |
| 10 Η αγάπη είναι επιλογή .....                       | 157 |
| 11 Η αγάπη κάνει τη διαφορά .....                    | 169 |

|    |                                                     |     |
|----|-----------------------------------------------------|-----|
| 12 | Αγαπήστε αυτούς που δεν αξίζουν την αγάπη σας ..... | 179 |
| 13 | Λίγα προσωπικά λόγια .....                          | 199 |
|    | Συχνές ερωτήσεις .....                              | 205 |
|    | Προφίλ για άντρες .....                             | 227 |
|    | Προφίλ για γυναίκες .....                           | 235 |

# Ευχαριστίες

**Η** αγάπη αρχίζει, ή θα έπρεπε να αρχίζει, στο σπίτι. Για μένα το σπίτι είναι ταυτόσημο με τον Σαμ και την Γκρέις, τον πατέρα μου και τη μητέρα μου, που με αγαπούν για πάνω από εξήντα χρόνια. Χωρίς αυτούς, θα αναζητούσα ακόμα την αγάπη αντί να γράφω γι' αυτήν. Επίσης, για μένα, η έννοια του σπιτιού είναι άμεσα συνδεδεμένη με την Κάρολιν, με την οποία είμαι παντρεμένος για περισσότερο από σαράντα χρόνια. Αν όλες οι σύζυγοι αγαπούσαν όπως αυτή, ελάχιστοι άντρες θα ξενοκοίταζαν. Η Σέλι και ο Ντέρεκ έχουν πια φύγει από τη φωλιά τους και εξερευνούν νέους κόσμους, αλλά νιώθω σίγουρος στη ζεστασιά της αγάπης τους. Αισθάνομαι πολύ τυχερός και γεμάτος ευγνωμοσύνη γι' αυτό.

Νιώθω υποχρέωση σε πολλούς επαγγελματίες, οι οποίοι επηρέασαν τις απόψεις και τις ιδέες μου σχετικά με την αγάπη. Ανάμεσά τους είναι οι ψυχίατροι Ρος Κάμπελ και Τζάντσον Σουίχαρτ. Για τη βοήθειά τους στην έκδοση του βιβλίου, χρωστώ πολλά στην Ντέμπι Μπαρ και την Κάθι Πίτερσον. Και με τις τεχνικές ικα-

νόητες της Τρίσια Κιουμπ και του Ντον Σμιθ καταφέραμε να προλάβουμε την προθεσμία για την έκδοση του βιβλίου. Άφησα για το τέλος το πιο σημαντικό: Θέλω να εκφράσω την ευγνωμοσύνη μου στα εκατοντάδες ζευγάρια που τα τελευταία είκοσι χρόνια μοιράστηκαν μαζί μου τις πιο μύχιες πλευρές της ζωής τους. Αυτό το βιβλίο είναι ένας φόρος τιμής στην ειλικρίνειά τους.



# **ΟΙ ΠΕΝΤΕ ΓΛΩΣΣΕΣ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ**

Λόγια επιβεβαίωσης

Ποιοτικός χρόνος

Δώρα

Πράξεις φροντίδας

Σωματική επαφή

## Κεφάλαιο 1

# Τι συμβαίνει στην αγάπη μετά τον γάμο;

**Σ**ε ύψος 10.000 μέτρων, κάπου μεταξύ του Μπάφαλο και του Ντάλας, έβαλε την εφημερίδα του στη θήκη του μπροστινού καθίσματος, γύρισε προς το μέρος μου και με ρώτησε: «Τι δουλειά κάνετε;»

«Είμαι σύμβουλος γάμου και διευθύνω σεμινάρια βελτίωσης και εμπλουτισμού του γάμου», απάντησα σοβαρά.

«Ήθελα εδώ και πολύ καιρό να το ρωτήσω κάποιον αυτό», είπε. «Τι γίνεται με την αγάπη αφού παντρευτείς;»

Εγκαταλείποντας τις ελπίδες μου για έναν υπνάκο, ρώτησα: «Τι εννοείτε;»

«Λοιπόν», είπε, «έχω παντρευτεί τρεις φορές και κάθε φορά ήταν όλα υπέροχα προτού παντρευτούμε, αλλά μετά τον γάμο όλα άρχιζαν με κάποιον τρόπο να διαλύονται. Όλη η αγάπη που νόμιζα ότι είχα εγώ για τη γυναίκα μου, αλλά και η αγάπη που

φαινόταν να έχει αυτή για μένα εξατμίζονταν. Είμαι αρκετά έξυπνος άνθρωπος. Διευθύνω μια επιτυχημένη επιχείρηση, αλλά αυτό δεν μπορώ να το καταλάβω.»

«Πόσο καιρό ήσαστε παντρεμένος;» ρώτησα.

«Ο πρώτος γάμος κράτησε περίπου δέκα χρόνια. Τη δεύτερη φορά ήμαστε παντρεμένοι για τρία χρόνια και την τελευταία σχεδόν έξι».

«Η αγάπη σας έσβηνε αμέσως μετά τον γάμο ή σταδιακά;» ζήτησα να μάθω.

«Λοιπόν, ο δεύτερος πήγε στραβά από την αρχή. Δεν κατάλαβα τι συνέβη. Πίστευα αληθινά ότι αγαπούσαμε ο ένας τον άλλο, αλλά ο μήνας του μέλιτος ήταν σκέτη καταστροφή και ποτέ δεν μπορέσαμε να το ξεπεράσουμε αυτό. Ήμαστε μαζί μόνο για έξι μήνες πριν τον γάμο. Ήταν ένα θυελλώδες ειδύλλιο. Ήταν πραγματικά συναρπαστικό! Μετά τον γάμο όμως, η σχέση μας ήταν από την αρχή ένας πόλεμος ανάμεσά μας.

«Στον πρώτο μου γάμο περάσαμε τρία ή τέσσερα όμορφα χρόνια, μέχρι που ήλθε το μωρό. Μετά τη γέννηση του μωρού, ένιωθα ότι έδινε όλη την προσοχή της στο παιδί και ότι εγώ δεν μετρούσα πια. Έκανε λες και ο μοναδικός στόχος στη ζωή της ήταν να αποκτήσει ένα παιδί και μετά από αυτό δεν με χρειαζόταν άλλο.»

«Της το είπατε αυτό;» ρώτησα.

«Φυσικά της το είπα. Είπε ότι ήμουν τρελός. Είπε ότι δεν κατάλαβα το άγχος της φροντίδας του παιδιού εικοσιτέσσερις ώρες το εικοσιτετράωρο. Είπε ότι θα έπρεπε να δείχνω περισσότερη κατανόηση και να τη βοηθώ περισσότερο. Προσπάθησα πραγματικά, αλλά αυτό δεν φάνηκε να παίζει κανέναν ρόλο. Μετά από αυτό, απλώς απομακρυνθήκαμε περισσότερο. Μετά από λίγο δεν είχε μείνει πια αγάπη, παρά μόνον αδιαφορία. Συμφωνήσαμε ότι ο γάμος μας είχε φτάσει στο τέλος του.

«Όσο για τον τελευταίο μου γάμο; Πίστευα πραγματικά ότι αυτός θα ήταν διαφορετικός. Είχα χωρίσει πριν τρία χρόνια. Ήμασταν μαζί για δύο χρόνια. Νόμιζα ότι ξέραμε τι ακριβώς κάναμε και σκεφτόμουν ότι για πρώτη φορά καταλάβαινα τι σημαίνει να αγαπάς κάποιον. Ειλικρινά ένιωθα ότι με αγαπούσε.

«Δεν νομίζω ότι άλλαξα μετά τον γάμο. Συνέχισα να της εκφράζω την αγάπη μου, όπως και πριν. Της έλεγα πόσο όμορφη ήταν. Της έλεγα πόσο πολύ την αγαπούσα. Της έλεγα πόσο υπερήφανος ένιωθα που ήμουν ο άντρας της. Όμως, λίγους μήνες μετά τον γάμο άρχισε να παραπονιέται. Στην αρχή για ασήμαντα πράγματα –όπως για το ότι δεν έβγαζα έξω τα σκουπίδια ή για το ότι δεν κρεμούσα τα ρούχα μου. Αργότερα άρχισε να της φταίει ο χαρακτήρας μου, λέγοντάς μου ότι δεν ένιωθε πως μπορούσε να με εμπιστευθεί και κατηγορώντας με ότι δεν της ήμουν πιστός. Έγινε ένα εντελώς αρνητικό άτομο. Πριν από τον γάμο ποτέ δεν ήταν αρνητική. Ήταν ένας από τους πιο θετικούς ανθρώπους που είχα γνωρίσει ποτέ –ήταν ένα από τα πράγματα που με τράβηξαν σε

**Πριν από τον γάμο  
ποτέ δεν ήταν  
αρνητική.**

αυτήν. Ποτέ δεν παραπονιόταν για τίποτε. Ό,τι και αν έκανα ήταν υπέροχο, αλλά, από τη στιγμή παντρευτήκαμε, φαίνεται ότι δεν μπορούσα να κάνω τίποτε σωστά. Ειλικρινά δεν ξέρω τι συνέβη. Στο τέλος η αγάπη που ένιωθα γι' αυτήν έσβησε και άρχισα να δυσανασχετώ μαζί της. Προφανώς και αυτή δεν έτρεφε πλέον αγάπη για μένα. Συμφωνήσαμε ότι δεν υπήρχε κανένας λόγος να μένουμε άλλο μαζί, και έτσι χωρίσαμε.

«Αυτό συνέβη πριν έναν χρόνο. Έτσι λοιπόν, η απορία μου είναι: Τι συμβαίνει στην αγάπη μετά τον γάμο; Οι εμπειρίες μου είναι συνηθισμένες; Αυτός είναι ο λόγος που έχουμε τόσα διαζύγια σε αυτή τη χώρα; Δεν μπορώ να πιστέψω ότι μου συνέβη κάτι

τέτοιο τρεις φορές. Και αυτοί που δεν χωρίζουν μαθαίνουν να ζουν μέσα στην αδιαφορία ή η αγάπη μένει πράγματι ζωντανή σε μερικούς γάμους; Και αν ναι, πώς;»

Αυτά που ρωτούσε ο φίλος μου, που καθόταν στη θέση 5Α, ήταν οι ερωτήσεις που κάνουν σήμερα χιλιάδες παντρεμένοι και χωρισμένοι άνθρωποι. Μερικοί ρωτούν τους φίλους τους, μερικοί ρωτούν συμβούλους και κληρικούς, και μερικοί ρωτούν τον εαυτό τους. Μερικές φορές οι απαντήσεις δίνονται στην αργκό της ψυχολογικής έρευνας και είναι σχεδόν ακατάληπτες. Μερικές φορές πάλι δίνονται μέσα από χιούμορ και λαϊκές παραδόσεις. Τα περισσότερα από τα αστεία και τα έξυπνα ρητά περιέχουν κάποιες αλήθειες, αλλά είναι σαν να προσπαθεί κάποιος να γιατρέψει τον καρκίνο με ασπιρίνη.

Η επιθυμία μας για ρομαντική αγάπη στον γάμο είναι βαθιά ριζωμένη στην ψυχολογική μας σύνθεση. Το Διαδίκτυο βρήκει από συμβουλές. Οι γονείς και οι φίλοι μας είναι πάντα πρόθυμοι κι αυτοί να μας συμβουλέψουν. Το να κρατήσουμε την αγάπη ζωντανή στον γάμο μας είναι σοβαρή υπόθεση.

Με τόση έμπρακτη βοήθεια που είναι διαθέσιμη από τους ειδικούς των μέσων μαζικής ενημέρωσης, ποιος είναι ο λόγος που τόσο λίγα ζευγάρια φαίνεται να έχουν βρει το μυστικό για να κρατήσουν ζωντανή την αγάπη τους μετά τον γάμο; Ποιος είναι ο λόγος που ένα ζευγάρι μπορεί να παρακολουθήσει ένα σεμινάριο σχετικά με την επικοινωνία μέσα στον γάμο, να ακούσει υπέροχες ιδέες για το πώς να βελτιώσει την επικοινωνία του, να επιστρέψει στο σπίτι του και να διαπιστώσει ότι είναι εντελώς αδύνατο να εφαρμόσει τους τρόπους επικοινωνίας που του έδειξαν; Πώς γίνεται να διαβάζουμε ένα άρθρο περιοδικού με τίτλο «101 Τρόποι για να εκφράσετε την αγάπη σας στον σύζυγό σας», να επιλέγουμε δύο ή τρεις τρόπους που μας φαίνονται εξαιρετικά καλοί, να

τους δοκιμάζουμε, και ο σύζυγός<sup>1</sup> μας ούτε καν να αναγνωρίζει την προσπάθειά μας; Σε μια τέτοια περίπτωση αφήνουμε τους υπόλοιπους 98 τρόπους και συνεχίζουμε τη ζωή μας όπως πρώτα.

## Η αλήθεια που μας διαφεύγει

Σκοπός αυτού του βιβλίου είναι να δώσει απάντηση στις ερωτήσεις αυτές. Δεν είναι αλήθεια ότι τα υπάρχοντα βιβλία και άρθρα δεν μπορούν να βοηθήσουν. Το πρόβλημα είναι ότι έχουμε παραβλέψει μια βασική αρχή: Οι άνθρωποι μιλούν διαφορετική γλώσσα αγάπης ο καθένας.

Οι πανεπιστημιακές μου σπουδές ήταν στο πεδίο της ανθρωπολογίας. Επομένως, περιλάμβαναν και σπουδές γλωσσολογίας, η οποία εμπεριέχει έναν αριθμό μεγάλων γλωσσικών ομάδων: Ιαπωνικά, Κινεζικά, Ισπανικά, Αγγλικά, Πορτογαλικά, Ελληνικά, Γερμανικά, Γαλλικά, κ.ά. Οι περισσότεροι από μας μεγαλώνουμε μαθαίνοντας τη γλώσσα των γονιών και των αδελφών μας, η οποία γίνεται η κύρια ή μητρική μας γλώσσα. Αργότερα, μπορεί να μάθουμε και άλλες γλώσσες –αλλά συνήθως με πολύ μεγαλύτερη προσπάθεια. Αυτές γίνονται οι δευτερεύουσες γλώσσες μας. Μιλούμε και καταλαβαίνουμε καλύτερα τη μητρική μας γλώσσα. Νιώθουμε πιο άνετα όταν μιλούμε σε αυτή τη γλώσσα. Όσο περισσότερο χρησιμοποιούμε μια δευτερεύουσα γλώσσα, τόσο πιο άνετα συζητούμε σε αυτήν. Αν μιλούμε μόνο την κύρια

<sup>1</sup> *Σημείωση της ελληνικής έκδοσης:* Στο πρωτότυπο κείμενο ο συγγραφέας χρησιμοποιεί πολλές φορές την αγγλική φράση "your spouse" χωρίς να προσδιορίζει φύλο, η οποία στα ελληνικά σημαίνει "ο ή η σύζυγός σας". Στη μετάφραση που κρατάτε στα χέρια σας τέτοιες φράσεις έχουν αποδοθεί στο αρσενικό γένος («ο σύζυγός σας» ή «ο σύντροφός σας»), χωρίς αυτό να σημαίνει σε καμία περίπτωση ότι το κείμενο στο συγκεκριμένο σημείο απευθύνεται αποκλειστικά και μόνο στις γυναίκες αναγνώστριες.

γλώσσα μας και συναντήσουμε κάποιον άλλο, που μιλάει μόνο τη δική του κύρια γλώσσα, η οποία είναι διαφορετική από τη δική μας, η επικοινωνία μας θα είναι περιορισμένη. Θα πρέπει να βασιστούμε σε χειρονομίες, γρυλίσματα, σκίτσα ή παντομίμα των ιδεών μας. Μπορούμε να επικοινωνήσουμε, αλλά η επικοινωνία είναι αδέξια. Οι γλωσσικές διαφορές είναι αναπόσπαστο τμήμα του ανθρώπινου πολιτισμού. Αν θέλουμε να επικοινωνήσουμε αποτελεσματικά πέρα από τα πολιτισμικά μας σύνορα, θα πρέπει να μάθουμε τη γλώσσα αυτών με τους οποίους επιθυμούμε να επικοινωνήσουμε.

**Η συναισθηματική  
γλώσσα έκφρασης της  
αγάπης σας και αυτή  
του συντρόφου σας  
μπορεί να διαφέρουν  
μεταξύ τους όσο τα  
κινεζικά από τα  
ελληνικά.**

Τα πράγματα είναι παρόμοια και σε ό,τι αφορά την αγάπη. Η συναισθηματική γλώσσα έκφρασης της αγάπης σας και αυτή του συντρόφου σας μπορεί να διαφέρουν μεταξύ τους όσο τα κινεζικά από τα ελληνικά. Όσο και να προσπαθείτε να εκφράσετε την αγάπη σας στα ελληνικά, αν ο σύζυγός

σας καταλαβαίνει μόνο κινεζικά, δεν θα κατανοήσετε ποτέ πώς να αγαπάτε ο ένας τον άλλο. Ο φίλος μου στο αεροπλάνο μιλούσε στην τρίτη του σύζυγο με τη γλώσσα που ονομάζω «Λόγια επιβεβαίωσης», όταν της έλεγε: «Της έλεγα πόσο όμορφη ήταν. Της έλεγα πόσο πολύ την αγαπούσα. Της έλεγα πόσο υπερήφανος ένοιωθα που ήμουν ο σύζυγός της.» Εξέφραζε την αγάπη του και ήταν ειλικρινής, αλλά αυτή δεν καταλάβαινε τη γλώσσα του. Ίσως έψαχνε την αγάπη στη συμπεριφορά του και δεν την έβλεπε. Το να είμαστε ειλικρινείς δεν είναι αρκετό. Θα πρέπει να είμαστε πρόθυμοι να μάθουμε την κύρια γλώσσα της αγάπης του συντρόφου μας αν θέλουμε να μπορέσουμε να εκφράσουμε αποτελεσματικά την αγάπη μας.

Το συμπέρασμα στο οποίο κατέληξα μετά από είκοσι χρόνια ως σύμβουλος γάμου είναι ότι κατά βάση υπάρχουν πέντε συναισθηματικές γλώσσες αγάπης –πέντε τρόποι με τους οποίους οι άνθρωποι εκφράζουν και κατανοούν το συναίσθημα της αγάπης. Στο πεδίο της γλωσσολογίας, μια γλώσσα μπορεί να έχει πολλές διαλέκτους ή παραλλαγές. Παρόμοια, μέσα στις πέντε συναισθηματικές γλώσσες αγάπης υπάρχουν πολλές διάλεκτοι. Αυτό εξηγεί τα άρθρα των περιοδικών με τίτλους όπως: «10 τρόποι για να πείτε στη σύζυγό σας ότι την αγαπάτε», «20 τρόποι για να κρατήσετε τον άντρα σας», ή «365 εκφράσεις συζυγικής αγάπης». Δεν υπάρχουν 10 ή 20 ή 365 βασικές γλώσσες αγάπης. Κατά τη γνώμη μου, υπάρχουν μόνο πέντε. Μπορεί όμως να υπάρχουν αμέτρητες διάλεκτοι. Ο αριθμός των τρόπων έκφρασης της αγάπης σας μέσα στα πλαίσια μιας γλώσσας αγάπης περιορίζεται μόνον από τη φαντασία σας. Το σημαντικό είναι να μιλάτε τη γλώσσα αγάπης του συζύγου σας.

Σπάνια οι δύο σύζυγοι μιλούν την ίδια κύρια συναισθηματική γλώσσα αγάπης. Έχουμε την τάση να εκφραζόμαστε στην κύρια γλώσσα αγάπης μας και, όταν ο σύντροφός μας δεν καταλαβαίνει τι θέλουμε να πούμε, μπερδευόμαστε. Εμείς εκφράζουμε την αγάπη μας, αλλά το μήνυμα δεν φτάνει στον αποδέκτη του επειδή μιλούμε μια γλώσσα ξένη σε αυτόν. Εκεί ακριβώς βρίσκεται η ουσία του προβλήματος, οπότε σκοπός αυτού του βιβλίου είναι να προσφέρει μια λύση. Αυτός είναι ο λόγος που τολμώ να γράψω ένα ακόμα βιβλίο σχετικά με την αγάπη. Όταν ανακαλύψουμε τις πέντε βασικές γλώσσες αγάπης και κατανοήσουμε τη δική μας κύρια γλώσσα, όπως και την κύρια γλώσσα αγάπης του συζύγου μας, τότε θα έχουμε όλες τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για να εφαρμόσουμε τις ιδέες των άλλων βιβλίων και άρθρων.

Όταν αναγνωρίσετε και μάθετε να μιλάτε την κύρια γλώσσα αγάπης του συντρόφου σας, πιστεύω ότι θα έχετε ανακαλύψει το κλειδί για έναν πολύχρονο και γεμάτο αγάπη γάμο. Η αγάπη δεν

εξαφανίζεται απαραίτητα μετά τον γάμο, αλλά, για να μπορέσουμε να την κρατήσουμε ζωντανή, οι περισσότεροι από μας χρειάζεται να καταβάλλουμε προσπάθεια να μάθουμε μια δευτερεύουσα γλώσσα αγάπης. Δεν μπορούμε να βασιζόμαστε μόνο στη μητρική μας γλώσσα αν ο σύζυγός μας δεν την καταλαβαίνει. Αν θέλουμε ο σύζυγος ή η σύζυγός μας να νιώσει την αγάπη που προσπαθούμε να μεταδώσουμε, πρέπει να εκφραζόμαστε στη δική του ή στη δική της κύρια γλώσσα αγάπης.

### Η ΣΕΙΡΑ ΣΑΣ

*Συμπληρώστε την παρακάτω πρόταση: «Τα διαζύγια θα ήταν λιγότερα αν οι άνθρωποι \_\_\_\_\_.»*



# Το μυστικό για μια αγάπη που διαρκεί

*«Πώς θα καλύψουμε τη βαθιά συναισθηματική ανάγκη που έχει ο σύντροφός μας να νιώθει ότι τον αγαπάμε; Αν καταφέρουμε να το μάθουμε –και επιλέξουμε να το κάνουμε– τότε η αγάπη που νιώθουμε ο ένας για τον άλλο θα είναι ακόμη πιο συναρπαστική απ' ό,τι νιώθαμε όταν ήμασταν ερωτευμένοι.»*  
– Δρ Gary Chapman

Το παγκόσμιο μπεστ-σέλερ του Δρα Gary Chapman έχει επαναφέρει και έχει δυναμώσει την αγάπη σε εκατομμύρια παντρεμένα ζευγάρια, αποκαλύπτοντας τις πέντε διακριτές γλώσσες που χρησιμοποιούμε όλοι για να εκφράσουμε την αγάπη μας:

---

Λόγια επιβεβαίωσης • Ποιοτικός χρόνος • Δώρα  
Πράξεις φροντίδας • Σωματική επαφή

---

Τα ζευγάρια που καταλαβαίνουν ο ένας τη γλώσσα αγάπης του άλλου έχουν ένα ανεκτίμητο πλεονέκτημα στην αναζήτηση της αγάπης, το οποίο διαρκεί μια ολόκληρη ζωή: γνωρίζουν τον τρόπο να κάνουν ο ένας τον άλλο να νιώθει ότι τον αγαπούν. Αυτό το δώρο δεν ξεθωριάζει ποτέ!



ΕΚΔΟΣΕΙΣ  
ΚΛΕΙΔΑΡΙΘΜΟΣ

Διοικητικό 4, Σταθμός Αιολίας, 10440 ΑΘΗΝΑ, Τηλ. 210-5237635  
[info@klidarithmos.gr](mailto:info@klidarithmos.gr) [www.klidarithmos.gr](http://www.klidarithmos.gr)  
[www.facebook.com/klidarithmos.gr](http://www.facebook.com/klidarithmos.gr)

ISBN 978-960-461-700-5

